

CHAPTER IV

CONCLUSION

4.1 Conclusion

According to findings and discussions that I already explained before, news translator is a person whose job is to make the product of text after transferring the news text from a source language into a target language. News translator must pay attention to the details of news, the creativity and also the originality. As conclusion, being trainee news translator in Jawa Pos, I have to deal with the condition and also the problems that I experienced in Jawa Pos.

a. The Steps in Doing the News Translation

All of the news translator in Jawa Pos must deal with the steps before translating and making the news translation. There are five steps which must be followed in order to produce a good news translation, the five steps are: (1) Searching for the Sources; (2) Analyzing the Sources; (3) Translating the News; (4) Making a Consultation with the Editor; and (5) Producing the Final Sport News. Those five steps must be followed by trainee and also full time news translation in Jawa Pos.

b. The Problems in Doing the Translation of Sport News and also the Solution

Because of the lack of knowledge as news translator, I experienced some problem during the internship program in Jawa Pos; (1) The Difficulty to Find Sources; (2) The Limitation of Time; and (3) The Difficulty in Choosing the Words. After getting used in news translation condition, I could solve my problems by; (1) Trying to Find Trusted International Source; (2) Practicing a Lot; and (3) Reading some Sport News in Jawa Pos.

4.2 Suggestion

4.2.1 Suggestion for the Company/Institution

I felt that doing my internship program in Jawa Pos was such a very great experience. I suggest this company for the editor. The absence of the editor was very helpful. The editor was very hard to meet. It was because the editor was very busy, so the trainee translators were sometimes confused to do their responsibility. If the editor was hard to meet, I suggest this company to hire a supervisor to help the trainee news translators. So, if the editor was not available, we could meet the supervisor first then meet the editor for the consultation. Developing the contents in the newspaper will be more beneficial for the company because it will attract more reader. The canteen in the Jawa Pos is very clean too. So, it will make you comfortable while eating there.

4.2.1 Suggestion for D-III English Language

I suggest this company to junior in English Diploma for internship place because this place is very comfortable, cozy and interesting. Furthermore, this place is also full with the humble employees who always help me doing my internship.